



WWW.UNILIB.RS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

Ш О Д У Н А В К А.



№ 8.

У Суботу 20. Февруарія.

1843.

Д А В О Р І Я.

(По одной словачкой народной пѣсни.)

Хой! нашъ Уставъ, браћо Србљы,
 Юште Србекій живи,
 Юначко намъ бѣе срце
 За родъ нашъ любивый!
 Живи, живи Уставъ Србекій,
 Живитѣ на вѣке:
 Грома, пакла све су слабе
 Супротъ нама еке.
 Нама Уставъ Царъ е дао;
 Царъ нашъ Господаре,
 Тко га гази Бога вређа,
 Цара волю таре.
 Силовито некъ врагова
 На насъ ято лети!
 Богъ е съ нами! тко прот' нами —
 Громомъ ќе га стрети.
 Нека грозна садъ надъ нами
 Бура се узнесе,
 Камень пуца, дубъ се ломн,
 Некъ се лемля тресе:
 Крѣпко, тврдо мы стоимо
 К'о стѣна одъ града!
 Нека земля тогъ прогута,
 Тко се клони рада!

М. Поповићъ.

СЛѢДСТВА НЕРАЗСМОТРЕНОСТИ.

(По Еберсбергу.)

Какви су узроцы бедногъ станя несрећника и невалялика, и зашто пропадаю; запитай, бледогъ и готово расточеногъ цѣбрака, изъ

когъ окружены очію гладъ вири, онъ ће ти као и несрећный супругъ и отаць, кои е страстма одать, жену и децу оставіо, пак' се садъ мучи и тужно каюћи се с' њима дане проводи, они ће ду ти велимъ казати, и ужасно овако одговорити: „Дайте намъ изгубљене године наше натрагъ! мы ћемо садъ другчіе и болъ живити; младости наше неразсмотреность е насъ у бедно станѣ ово довела!“

Кадъ едногъ младића, комъ се ружична румень среће на образу, и пламень у младомъ оку блиста погледимъ, да се изъ родительски наручія, у пространый, ладанъ и себичанъ светъ овай, гди гласъ любве родителя не иде за њимъ нити га чува више, отискуе; кадъ предузимањ ово њгово размотримъ, како брзо и дрзко коракъ у обхожденіе светско и ствари, кое іоштъ не познае оће да пусти, како ли њјкне свое груди сили борба подмеће, и с неакомъ мишцомъ путъ среће отвара; срце ми се тада цепа, и радо бы га чуво, благосилянѣи краніо; но често све ово чуванѣ и благосилянѣи бадава бы бывало! Као што рѣка собомъ у дубљину морску све што зграби одвлачи, тако исто и ватрена ревность младића и неразсмотреность, најболъ таланте у пропасть баца, и еднимъ задаемъ леденымъ, на веки цвѣтаюћій животъ одкида и несрећнымъ чини. Да и сами зреліи нека не мысле, да ни су близу погрешности и неразсмотрености, нити се кои за сигурногъ у томъ држати може, коме вруће срце грудъ бѣе, и жестока крвца жилу преза.

Предосторожанъ дакле валя быти, да и у наймаловажнѣйшій погрешности, ерь често овакове у магновеніама учинѣне найгорчія слѣдства целогъ човеческогъ живота са годинама, у коима се тужно и бедно станѣ проводи, променюю. Између млоги примѣра, како младость цео животъ упропашѣуе, нека овај кои слѣдуе, за угледъ буде.

Некій е отаць послао сына свогъ на науку, кои е добро срце имао, но притомъ е и на свашта дрзновенъ быо, кое му е и учинило, те е несрећнымъ целогъ живота постао. Онъ е у место да науку просветомъ и поведениемъ добрымъ себе срећнымъ учини, то у хитрости и превари, постићи овымъ начиномъ намеравао. Придворной и великой одной Дама напише онъ писмо, у кое прашакъ некій мете и заедно на пошту преда, да га ова добіе, на кое после самъ собомъ къ нѣой оде, и ласкателно іой рекне, да е видіо две персоне, кое су прашакъ у писмо когъ ће с' поште скоро добити метуле, с' томъ намеромъ да ю отрую, него да буде предосторожна, кадъ ово приѣми, мислећи овымъ речма ће се нѣой умилити, нѣнъ на векъ постати, и тако лакимъ начиномъ срећанъ быти. Но ова чувши ове речи и на нѣга подозрѣваюћи, рекне му, да надпись нѣнъ напише — неразсмотреный младийъ то учини — писмо с' поште дође, и безъ сваке сумнѣ увати се, да е нѣгова рука с' овымъ еднака. Дама ова коя е у двору кралѣвскомъ здраво препозната была, да ову стваръ испитати болѣ, и Хаинриха (тако е было име младийа) бацы у тавницу.

Поредъ свегъ овогъ кое е до садъ почино, быо бы онъ, одъ Даме ове помиловањ и изъ тавнице пуштень, да ніе прву свою погрешку и нерасудность, другомъ црнѣомъ и горомъ, потврдити усудио се. Онъ утече изъ тавнице, напише великану едномъ писмо, у комъ како Даму тако и отиѣла лица нека кодъ овогъ оцрнѣи и изпеуе, на кое по другій путь уваћень и у тавницу у 24. години бачень буде, одакле е у седимъ власма и погуренымъ леђма, на молбу рода и познаника нѣговы, кои

су сожаленіе и любовь прамачовечеству имали, изведенъ быо.

Све е ово лепо, похвале достойно и благородно дѣло, али ко ће му нѣгову цвѣтаюћу ону младость, здравлѣ и у сужанству изгублѣне дане повратити! Бежи дакле младежи црны оваквы мысли, и примеромъ овымъ научи се предосторожнымъ быти, да свагда пре разсудишь него што учинити намѣравашъ, пакъ нећешъ онда никадъ доброгъ Генія твогъ стопе изгубити, нити живота часъ проклинати.

А. Ч.

СТАНѢ НЕГЕРА РОБОВА, ПРИ СЕЯНЮ ШЕБЕРА И КАФЕ У АМЕРИКИ.

(Преводъ с' немецкогъ.)

На грозномъ злоставляню робова, нису обычно притяжательи овы криви. Они готово по найвыше нису при сеяню, кое се опеть зато тако добро изради, да се ови на гоненія, коима су Негери изложени, и не омышляю. Надзырательи, кои се Маіорали зову, они су ти, кои тако бездушно са робовы поступаю. И заиста е жалостно позориште видити, како ови са дугачки бичевы оружани, до 20 Негера, са оборенымъ главама, коимъ чисто показую осећанѣ свога пониженя, предъ собомъ на посао гоне, и часъ овогъ часъ оногъ, да бы брже или лакше ишли шибяю тако, да већ одъ непрестаногъ и свакидашигъ шибаня, кровь имъ изъ отворены рана каплѣ. Я самъ быо сведокъ таквогъ позоришта; срце ми се было укочило и уледенило, кадъ самъ то видіо, и одъ то самъ доба изгубіо волю да баштованъ будемъ, и да се таквымъ начиномъ обогатимъ.

Найгрознии су надзырательи одъ овы, Европейцы, кои су у нашимъ земляма као бунтовницы изъ отечества у колоніама изслати. Ніе могуће веровати, да овы слободницы, кои се у Европи ни су могли са постояннымъ и добрымъ у колико толико заѣонма сложити, садъ овде тако развратногъ духа постаю.

Требао бы свакий собственымъ очима да види радость ныну, кадъ они управляѣтъ преко сѣня едного, добию.

Вера и законъ найвыше сыроте Негере крани, и сурову ныну судьбину умекшава. Као што е познато, Шпаньолцы имаю светаца с недѣляма заедно, читаву четвртъ године. Сви су ови празници мирни дани за Негера; у овима се може уколько толико за слободногъ држати, еръ свогъ маюрала за то време не види, нити пуцнавицу бычева чуе.

За ове црнце има нека уредба, коя се свакомъ човеку благородномъ допасти мора. Ныма е дозвољно, да могу свагда, кадъ бы се одвећъ безчовечно гонили, себи другогъ господара избрати и зактевати. Само што не могу ово увекъ употребљавати, ербо су одъ судіе доста удалѣни, и кадъ бы покушавали к' њѣму отити, пакъ бы се уватили, као бегунцы сматрали бы се. То се исто догодило на мое очи. Негеръ еданъ побегне да се суди тужи; и текъ што е было већъ изишао изъ места гди се сеяло, спази наедаредъ предъ собомъ свогъ господара, и таки сыррома принућенъ буде вратити се, гди после окую му и ноге и руке, и тако е морао шесть недѣли издржати, у комъ времену свако ютро е по 30 камѣя добиао.

Но Негери имаю са свимъ другу и далеко болю обрану, сирѣчь жене баштована. Како ова дође одма бычь изъ руку Маюраловы испадне, да и сами мужеви владу онда немаю. Овай е обычай еданъ драгоценый остатакъ старе галантеріе шпаньолаца. Често буду ове женске намолѣне одъ овы Негера. Кадъ се Маюрале пыта, едали бы у место строгости овакве, мекше поступаѣтъ болѣ было? одговараю, да мекше поступаѣтъ ныи одвећъ ни, и да бы ѣй живота стаало. О овой точки сви еднако мысле. Но я се о томъ не могу уверити.

А. Ч.

ПРИНЦЕВСКИ ОСТРОВИ.

(По Шуберту)

У мору Мармари кодъ старогъ Пропонта, не далеко одъ азіатске брежине, лежи еданъ предѣль с' деветъ острова, кои се у старо доба Демонесой звао, а данасъ му се то име у Принцевске острове преврнуло, зато што су ови у време Царева бизантійски за место прогнаія многи принцева, великаша и богатоца служили, одъ кон, свакій по неко жалостно опоминяѣтъ представя. Острови су ови мали, плодоносни и до 5000 грка у ныма живѣни садрже. Найлепши е између овы островъ Хайбели-адаси, негда Калхитисъ или Демонесосъ зовомый, кое е име на последку на цео предѣль острова пренето; форма е предѣла овогъ, на комъ су острови, тригошкаста, и има три узвышена вра, на којима по еданъ грчкій Манастирь стои. Успоредни Кипреси и вите еде, баште пуне цвећа и смокова дрва као и друга млога одличія украшаваю ѣй. Име е Калхитисъ, по свой прилицы добио овай островъ одъ бакарне рудоконѣ, коя е негда у време овде раћена. Овоме острову напротивъ лежи великій принцевскій островъ, когъ су Турцы Кисил-ада, т. е. црвены островъ, а Грцы и Французи Принкипо звали, кои е одъ свою други понайвыше по сѣћиваѣтъ. Овай е три милѣ дугачакъ, и едномъ плодоносномъ између два реда брегова лежећомъ долиномъ снабдѣнъ, гди се винова лоза, кипреси, смокве, шуме, маслины дрва и друга воћна растѣнія, налазе. У едномъ на островима овимъ манастиру живила е у изгнанію Царица Ирина, супруга Леона IV. — самовластна царица, коя га е сама зидала, и современница Карла великогъ, с' коимъ е у супружество ступити хтела, да восточно и западно царство саедини; ово е исто и Зою супругу Мияила V., као и Анну матеръ Комненову с' нынимъ берма постигло. Найближе Цариграду лежи островъ кои се Кинали-адаси, другчје Проте зове, у комъ су цареви Романусъ I. и Романусъ III. с' Диогеномъ философомъ, комъ су очи ископане были, бедно по-

мрли. На Багхатли-ади, другчіе Антигони, умро е с' престола свргнутый Царь Романусъ Лакапенусъ и нѣговъ сынъ Стеванъ одъ Константина Порфирогенате овамо изгнани; у преѣшнѣимъ временма чаміо е овде познатыи писатель Методіе 7. година. Равный и пустый островъ Плате, Рангабесу и нѣговымъ сыновма; іоштъ горый и опустошеніи островчиѣ Оксея, овде роѣномъ и смиреномъ Патріарху Михайлу Оксити; а островъ Пяти овамо прогнатовъ бунтовнику Кнафею, служили су имъ за нѣина ставилишта. Последня су два острова Антиробидосъ и Ніядро голи каменити брегови, у коима само птице живе.

А. Ч.

ХЕРЦОГЪ ОДЪ МОНТМОРЕНЦЫ.

(Одъ Канкофера.)

Благородный Херцогъ одъ Монтморенцы найвеѣе е задовољство у благочинію (Wohlthun) и усреѣиваню осеѣао. Едаредъ види онъ на полю свомъ четири простака, кои су весело, подъ сенкомъ лиснате липе, оно мало свогъ удогъ ела потрошили. Монтморенцы приближи се овима и упусти се с' нѣима у разгоръ, пытаюћи ій, да ли су они са судбиномъ своіомъ задовольни? Три одъ овы одговоре, да су с' онымъ, кое имъ е преблагій Богъ даровао, найсовершенство задовольни, и да ништа више зактевати ни желити не могу. А четвертый рекне. Моє найпуніе задовољство и блаженство причинявала бы мы часть оногъ добра, коя е собственость предкова моіи была, и одъ мене се процессомъ одузела. Херцогъ запыта простака; „колика бы сумма новца требала, да се добро ово искупи?“ „Две тисуѣ франка“ одговори простака. Монтморенцы исплати овомъ две тисуѣ франка, и рекне своимъ пратиоцыма: „Спомень оваи да самъ и я едногъ у свету среѣнымъ и задовольнымъ учинію, остаѣе ми заиста найпріятнѣи.“

Есть, благочиніе е еданъ капиталъ, кои найбогатіе приходе доноси.

А. Ч.

ПЧЕЛА, СКАКАВАЦЪ И МУЩИЦА.

(С' немецкогъ.)

Текъ што е сунце изишло, пчелица една трудолюбива, летела е веѣъ, по новоповраѣenomъ нѣжномъ цветку, нуждну матерію, за нѣнъ посао скупляюћи. Скакавацъ и мущица дођу к' нѣой у раной овой посѣти, и почну миѣнїя своя часть о справляню меда, часть о художественомъ зиданю воска, разно представляти. „Есть до душе, рекне скакавацъ, „твой медъ заслужуе хвалу, али нѣговъ е мирисъ тако силанъ, да, веруй ми, може убити едногъ, или ако ништа, онъ ослаби жиле, и грчеве преузрокуе. Има много рузмарина и бибера помешано; него да узмешъ мало тикава и краставаца пакъ бы са свымъ забунила онаи убиточанъ мирисъ, еръ тай сокъ чисто раствара онога, кои бы медъ окусіо.“ — „А и восакъ“ придода мушница, „есть као неко художественно зданіе, али текъ опетъ совршеніе е оно, што я знамъ, уплювцы“ Обадвое ово учени наставе и далъ разговоръ даваюћи миѣнїя о меду и воску, безъ да е пчелу и найманъ лудо ово нѣино брблянъ любопытливомъ учинило; она е едномъ и истомъ ревносту по светымъ правилама нѣнымъ, далъ радила, да тако сврши, као што е и почела.

Немойте се дати одъ незналица критичара у вашемъ добро умышлѣномъ дѣлу узнемиравати, макаръ да они, уплювке с' воскомъ и краставце с' медомъ мешати умеду.

А. Ч.

С М Ъ С И Ц Е.

(Памятствована.) Великій Юлій Кесаръ, могао е 4 до 7 писама на едаредъ, безъ да се забунити, точно диктирати.

Лайбницъ и Анлеръ у своіой старости знали су Виргилія одъ речи до речи на память.

Ученый Скалигеръ за 20 дана Хомерову Иліяду и Одисею на память е научіо.

А. Ч.